



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

# 火焰樹

第376号 2015年3月号

広報部責任編集

発行：2015年3月1日

## チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 13時～16時 >>

### 3月の事務所のお休み

通常の土、日曜日以外のお休みはございません。

#### 目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 2月定例役員会報告
- ☆ 2014年度活動報告および2015年度活動計画  
(事務局、会計部、生活支援部、広報部)
- ☆ 登記部より  
「登録会員数報告」
- ☆ 生活支援部  
「3月度お食事会のご案内」
- ☆ 運動部より  
「月例コンペのご案内」
- ☆ チェンマイ子ども会より  
「3月度の活動」
  
- ☆ チェンマイ日本人補習校・レインボークラブより  
「小学4年 俳句」
- ☆ 広報部からのお知らせ  
「大学生日本語スピーチコンテストに出席して」



## 事務局からのお知らせ

●2014年度総会が2月13日(金)18:30~マニナラコン・ホテルにて開催されました。2014年度活動報告および収支報告、2015年度活動スケジュールおよび予算が承認されました。



●ランナー・ジープン祭(総領事館、チェンマイ市、日本人会主催)が、2月22日(日)に三王像前広場にて行われました。

今回は、開会前の16:30から花笠音頭等の踊りおよびお神輿の練り歩きがターペー門~三王像前広場まで行われ、阿波踊りのパフォーマンスも含めて沿道の観光客や会場の観客に日本の文化を披露することが出来ました。花笠音頭の練り歩きにはタイ人学生と日本人総勢70名以上が参加し、お神輿はチェンライ日本人会からお借りして30名以上で担ぎました。阿波踊りは神戸から6名の方々にお出でいただきました。練り歩きにご参加いただいた皆様、盆踊りにご参加いただいた皆様、観客として会場にお出でいただいた皆様に厚くお礼申し上げます。

## 2月定例役員会報告

2月18日(水)18:30～日本人会事務所にて行いました。

### ●2月度北部日系団体連絡協議会報告

2月11日(水)9:00～チェンマイ総領事館にて行われました。

・インラク前首相が弾劾され、5年間の公民権停止となった。これから刑事訴追が行われる。これで紅組との和解が遠のくことになったと思われる。4月に憲法の内容が発表されて総選挙がその後行われる迄の間で事態がどう動くか注視しておく必要がある。

・2月13日(金)～22日(日)日本文化紹介として恒例の日本映画の上映がセントラルフェスティバルで行われる。

・2月22日(日)に実施されるランナーズオープン祭の内容打ち合わせ。

・当会、CLL、福祉の会、定住者の会それぞれより活動報告が行われた。

チェンマイのイミグレーションにてのロングステイビザの更新手続きが大変で皆さん困っておられる。

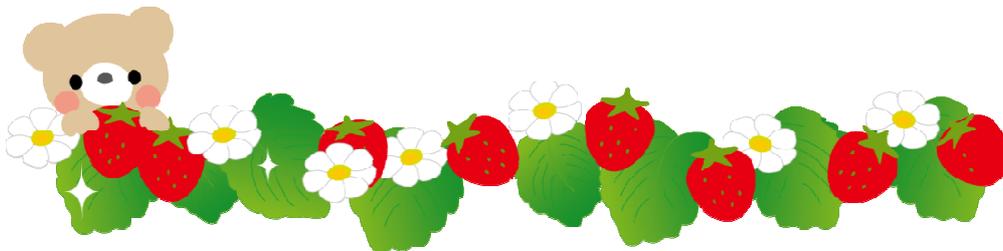
### ●総会関連打ち合わせ

●日本人会会員への携帯電話SMS緊急連絡テストが2月13日(金)16:30頃行われたが、約1割の方々に連絡が行っていない。プロバイダー側の問題と思われるが、原因を究明して対処が必要。

●タイ政府がプリペイド式携帯電話について7月末までに所有者を登録するよう指示を出している。タイ国内に存在しているプリペイド式携帯電話の数からして相当無理のある話ではあるが、登録の無い携帯電話が使用出来なくなる可能性も否定できず、早め(6月末までに)携帯電話会社へ行って登録するよう、日本人会会員へ一斉メールにてお知らせすることとした(2月19日に発信済み)。

以上

次回役員会開催日 3月24日(火)



## 2014 年度活動報告および 2015 年度活動計画

### 【事務局】

2014年度の当会の活動は、活動実績一覧表の通り行われました。

当会全体として執り行いました大きな催し物としては、5月に行われました第23回日タイ親善ゴルフ大会、11月に行われましたロイカトンパレード、12月に行われました忘年会がありました。いずれの催し物にも多くの会員の皆様方にご参加いただき、盛大に行うことが出来ました。活動実績一覧表には記載はありませんが、会員の皆様のご協力を得て、皆様の連絡先等の情報を最新の内容に更新するとともにそれを基に会員名簿を更新し更に携帯電話のメール送信機能を使った会員への SMS 緊急メールサービスによる緊急時に会員の皆様への安全情報のご提供の為に電話番号も更新しました。

### 【会計部】

添付の 2014 年度会計報告、2015 年度予算案をご覧ください。

### 【生活支援部】

2014 年度より 光明・平田二人体制で、生活支援部を担当いたしました。

本年度の活動報告です。

生活支援部では”ハラ会”という文字通り「ハラを割った話し合い」をモットーに少人数制のランチ会を毎月開催しております。また、半年に一度の”お食事会”にて、生活支援部の活動内容の話し合い・情報交換・親睦を深めております。



- 1 月 22 日(水) エンプレス・ホテル ブッフェ
- 2 月 19 日(水) グランド・ビュー・ホテル ブッフェ
- 3 月 19 日(水) シリィー・パンナー・ヴィラ ブッフェ (\*お食事会)
- 4 月 ソンクラーン休暇のためお休み
- 5 月 21 日(水) ドウワンタウン・ホテル ブッフェ
- 7 月 16 日(水) グリーン・デイス :”肉・魚が無くてもこんなに美味しい健康メニュー”
- 8 月 20 日(水) Rioja II (スペイン料理)
- 9 月 17 日(水) ホリディー・イン・ホテル ブッフェ (\*お食事会)
- 10 月 21 日(火) ”ハラ会・ディナー” キッチン・ハッシュ
- 11 月 19 日(水) 家族亭

昨年度に置きましては。

「テーマを決めたお食事会」を開催することに挑戦いたしました。

7月16日(水) グリーン・デイス の「ハラ会」では。

”肉・魚が無くてもこんなに美味しい健康メニュー”と題してグリーンデイズさんをお願いをして「マクロビ・ランチセット」をご提供いただきました。

10月21日(火) ハラ会初の試み ”ハラ会・ディナー” キッチン・ハッシュでは普段お昼間は、お仕事等で参加不可能の方、そして男性会員の方も多く参加されました。

「ハラ会夜の部は是非これからも開催してください」と言うご意見を多数頂戴いたしましたので本年度の開催も検討いたしております。

そして11月19日(水) 家族亭 にて開催しました「ハラ会」では在チェンマイ日本国総領事館より藤井総領事ご夫人もご出席頂き、先に行われました「チャリティーバザー」の反省会を行い、総領事ご夫人に置かれましては今後に関わる大変貴重なご意見を頂き、昨年度最後のハラ会にふさわしい大変有意義な話し合いの場となりました。

その他の活動といたしましては。

6月15日(日)文化部との合同主催で、“ライチ狩り”に 観光バスを貸し切り郊外まで、出掛けました。

沢山のライチの実がなる木から直接ライチを摘み取るという、貴重な体験はご参加頂いた方々から「自然の恵みを体験できる素晴らしいイベントでした。」との嬉しいご感想を多数の方から頂戴いたしました。

9月から10月にかけては、チェンマイの日系団体と共同で、チェンマイ日本人会初シリィ・パット病院のご協力のもと”健康診断を実施しました。



9月7日(日)には、バンコク在住の野菜ソムリエ・青澤直子氏をお招きし”タイ野菜で作る日本の家庭料理”を テーマに、タイの野菜のセミナーを開催いたしました。

このセミナーには、日本人会・会員以外の方も参加されタイで生活する我々の食生活に関して質疑応

答も多数あり、皆様にご満足いただけました。

11月16日(日) ”第15会チャリティー・バザー”を開催いたしました。

昨年度も事故などのトラブルもなく、沢山のタイの方や諸外国人、またチェンマイ在住の日本人の方々にご来場頂きご好評いただきました。

12月11日(木) タイ赤十字寄付会 式典会場にて、在チェンマイ日本国総領事館・藤井総領事ご夫妻とともにタイ赤十字・チェンマイ支部代表 マナンヤー・プラサート プンティヤー県知事夫人へ80,762Bを寄付しました。日タイ親善の一助になれば・・・と、願っております。

最後になりましたが・・・”第15回チャリティー・バザー”では、各方面の方々に並ならぬご尽力を頂きました事をこの場をお借りし御礼申し上げます。

このように、チェンマイ日本人会の中でもひときわ活動の多い生活支援部へのご協力・ご支援も引き続き本年度もよろしくお願い致します。

### 【広報部】

現在広報部では、会報火焰樹の編集と発行、HP ならびにソーシャルネットワークの活用、優待店制度の拡大の3つを中心として活動を行っております。

#### ① 火焰樹の発行およびコンテンツに関する改善

2014年度検討を行いました編集委員会を発足に関しましては、昨年度より広報部1名体制から2名体制へ変わったこともあり、まずは部内での協力体制の確立を優先して参りました。今後の編集委員会の立ち上げに関しましては、現在メンバー募集中でございます。本日お集まりの会員の皆様、お知り合いへのお声かけも含めご検討のほど宜しくお願いいたします。

#### ② HP ならびにソーシャルネットワークサービスの活用について

2014年度よりFacebook ページを立ち上げ、運用を開始いたしました。こちらに表示されているのがそのアドレスになります。(スクリーンに表示)最近ではソーシャルネットワークサービスがHP 単体での情報発信よりも一般的になって来ておりますので、今後Facebook ページでの情報発信を強化していこうと考えております。

HP のほうですが、いわゆる「工事中」の状態です。Facebook ページとの連携も視野に置きつつ、改善を進めて参ります。



#### ③ 3つ目に優待店制度の拡大

2014年度の新規加入店は少なく伸び悩みました。本制度もスタートしてから5年目となりますので、2015年度は新たな仕掛けを考えていかなければならないと考えています。たとえば、「ここにお集まりの皆さんで優待店制度をご利用になったことのある方はいらっしゃるでしょうか?」と質問したとしましょう。たぶんほとんどの方が「使ったこと

がない」とお答えになるのではないのでしょうか？ 加盟店のラインナップが悪いのか？ 優待内容に魅力が無いのか？ 宣伝が足りないのか？ 仕組みなのか？ …課題はいろいろありますので、今後検討してまいりたいと思っております。

日本人会会員のメリットが他の方のメリットにもなり、ひいては日本人会に入りたいな…と、思っていていただければと考えております。日本人経営のお店に拘らず、幅広い分野の優待店をそろえられるよう今後も加盟店の拡大に務めて参ります。また HP での情報閲覧を可能にし、加盟店様にとっても有効な制度を検討して参ります。会員の皆様からの情報・ご意見・ご指導をお待ちしております。

今後も関係団体・日本人会各部の活動にできるだけ参加し、会員の皆様に活動の様子を知っていただくための内部に向けた広報、またソーシャルネットワークサービスの利用・HP の充実など会員獲得につなげるための外部に向けた広報の両方を発信していきたいと思っております。

1 年間の広報活動の中で、誤字脱字・不適切な表現などが多々ありましたことを、この場をお借りしてお詫び申し上げますとともに、今後とも会員の皆様のご協力をお願い申し上げます。



### 登記部より

#### 登録会員数のご報告

● 高島 務様・清乃様 (Murata Electronics (Thailand) Ltd.)

● 太田 哲彦様・優子様 (Murata Electronics (Thailand) Ltd.)

(02 月 18 日現在)

● 平田 淳様 (Murata Electronics (Thailand) Ltd.)

● 平田 修治様

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
特別会員	1	1	2
正規会員	278	59	337
現在の総会員数			339



## 生活支援部より

### 3 月度”お食事会”のお知らせ

日中は、随分と暑くなって来ましたが、皆様 お変わりなくお過ごしでしょうか？  
3 月・9 月(年 2 回)は、お食事会です。  
新しく日本人会に、入会されました方達とも親睦を深めたいと思っています。  
是非、ご遠慮なくご参加下さい。 今回は”飲茶”です。

【日時】 3 月 18 日(水)

【場所】 Imperial MaePing Hotel 2 階 The Gold-Leaf Chinese Restaurant  
153 Sridonchai Rd., T.ChangKlang A.Muang ChiangMai 50000  
Tel : 0-5328-3900 #7057

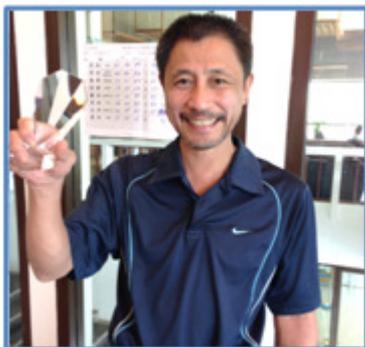
【参加費】 お一人@350B お茶・デザート付

メーピン・ホテル 2 階にあります 中華料理”ゴールド・リーフ”(金葉)での食べ放題の ”飲茶”です。

参加ご希望の方は、3 月 16 日(月)迄に、各お世話係さんもしくは平田(081-9933119)・光明(081-8822202)まで、ご連絡下さい。  
お待ちしております。

## 運動部より

### 第 361 回月例コンペの結果



第361回月例コンペ優勝者 山本様(HIROTA)

2 月 15 日(日) アルパイン ゴルフ場にて  
第 361 回月例コンペ大会を開催しました。  
1 月の開催が中止となり、今月が本年最初の  
コンペとなりました。参加者はご都合悪い方が  
比較的多く、8 名(内、ゲスト 1 名)2 組と、  
少々寂しい人数でのコンペでした。天候は、  
寒気の季節でもあり朝は少し寒い気候でのス  
タートとなりましたが、途中から心地よい暖  
かさとなり、ゴルフ日和の天気となりました。

本年度、最初の開催にて、見事優勝されたのは、山本さん（HIROTA）です。日本人会ゴルフコンペでは常連のメンバーの方で、2012年度の第336回で78のスコア！！を出されて見事優勝されたご経験があります。約3年ぶりの優勝で、優勝カップを両手に非常にご満足のご様子でした。今回ご参加の皆様、大変ありがとうございました！来月はグリーンバレーで開催予定です。多くのエントリーをお待ちしております！！

### 第361回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 15-Feb-15  
【コース】 アルパイン ゴルフ場

参加者8名

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	グロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	山本	HIROTA	42	39	81	16	65		NP 12/2ndNP 2, 13/DC 4, 18 BD
2	光永	LS	42	45	87	7	80		NP 8
3	西田	okioMarine	48	44	92	11	81		
4	角田	TTC	49	44	93	10	83		NP 3, 15 BD
5	廣田	HIROTA	47	50	97	14	83		
6	奥野	KEIHIN	53	51	104	19	85		
7	西野	OPNT	58	64	122	25	97		
G2	阪本	TSM	57	54	111	—	—		

(敬称略)

【備考】

- ・順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

### 次回月例コンペのご案内

次回、第362回月例コンペは、2015年3月15日（日）、グリーンバレーゴルフ場の予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けて頂き、奮ってご参加ください。初心者、初参加、歓迎いたします。プレー後のゴルフ談議にも一緒に花を咲かせませんか。詳しくは別紙の折込をご覧ください。

【連絡先】

奥野（KEIHIN）

084-378-1275（携帯番号）メールアドレス：[tsuyoshi-okuno@keihin.co.th](mailto:tsuyoshi-okuno@keihin.co.th)



## チェンマイ子ども会より

### 2月度の活動

2月21日(土)Kid Dee Houseにて2月度の子ども会の活動を実施しました。本格的な暑さがやってくる前の外遊びということで、「凧つくりと凧揚げ」を行いました。

ひとり2種類の凧を作って上手く揚がるか競争です。凧揚げ以外にも Kid Dee Houseのお庭にはお砂場やトランポリンもあって、みんなで楽しく遊ぶことが出来ました。小さなお子さんには安全な環境です。

子ども会の活動に興味のある方は、日本人会事務所までご連絡ください！  
たくさんのお友達の参加をお待ちしています。



## チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

### 小学4年生 俳句

4年生の後期、授業にて俳句を学習しました。俳句は、5・7・5の文字を使い季節と情景を込めた日本古来の文化です。

この度は4年生の7名による俳句を披露したいと思います。タイ王国チェンマイならではの風情のある俳句に仕上がりました。

これからも、日本の文化に触れる機会を大切にしたいですね。

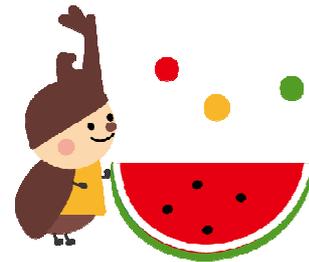
4年生担任、河原圭佑

・夏になり 俺のカブトは 戦った  
(なつになり おれのかぶとは たたかった)【釘宮】

・冬になり 俺のカブトは 全部死ぬ  
(ふゆになり おれのかぶとは ぜんぶしぬ)【釘宮】

・カブトムシ 死んでるそばに スイカあり  
(かぶとむし しんでるそばに すいかあり)【寺田】

・コムロイを 願を込めて 舞い上げる  
(こむろいを ねがいをこめて まいあげる)【寺田】



・ロイカトーン お母さんより うるさい花火  
(ろいかとーん おかあさんより うるさいはなび)【西村】

・川のそば 浴衣着て観る 花火かな  
(かわのそば ゆかたきてみる はなびかな)【高木】

・兎さん 人参食べて 太ったよ  
(うさぎさん にんじんたべて ふとったよ)【高木】



・浴衣着て 盆踊りする 夏の夜  
(ゆかたきて ぼんおどりする なつこのよる)【平沢】

・寒い夜 コオロギ鳴いて 楽しいな  
(さむいよる こおろぎないて たのしいな)【平沢】

・寒い日は コタツに入って 本の虫  
(さむいひは こたつにはいって むしのほん)【高島】

・紅葉後 木の葉がはらりと 落ちてゆく  
(こうようご このはがはらりと おちてゆく)【高島】

・もみじの葉 昔のぼくの 手形かな  
(もみじのは むかしのぼくの てがたかな)【山野】

・人間は 外はいろいろ 中は愛  
(にんげんは そとはいろいろ なかはあい) 【山野】

## 広報部からのお知らせ

### 第 10 回北部タイ大学生日本語スピーチコンテストに参加して

1月31日(土)、チェンマイ市内のワタノー・パヤップ高校で第10回北部タイ大学生日本語スピーチコンテストが開催されました。これは元日本留学生協会が主催となり毎年開催されているもので、今回は書類選考に8大学166人の応募があり、勝ち残った27名の学生さんがスピーチを披露しました。当会からも庄司副会長が第1次書類選考の審査員を務めました。当日は、1人制限時間5分のスピーチでしたが、一切原稿を見ることなく、手振りや表情をつけて聞く人の心をひきつけるスピーチの技術には感心させられました。またスピーチの内容もそれぞれ起承転結をつけて解りやすくまとめられておりレベルが高く、最近の学生さんたちはこんなことを思っているのかと興味をそそられる内容で、優劣つけがたい作品ばかりでした。そんな中、今年栄えある優勝を獲得したのは、チェンマイ大学日本語学科のパッターノン・サイパットさんでした。(スピーチ「まだ怖いですか?」は以下に掲載します。)副賞として、上智大学に1年間留学が決まりました。また来年も是非スピーチを聞きに行きたいと思いました。



## まだ怖いですか

皆さんは「失敗」したり「失望」したりするのが怖いですか？ 今日、私は自分の失敗した経験についてお話したいと思います。

私には夢があります。私は高校1年生の時から、ぜったい日本へ留学したいとずっと思っていました。しかし、私の家族は貧しいので、同意してもらえません。大学生になってから、たくさんの先輩たちが日本へ留学するのを見ても、自分にはチャンスがないと思っていました。いつもそのことを口実にして、自分の希望をあきらめていました。

ある日、一人の先輩と話していたとき、「日本へ行きたくないの？」と聞かれました。私は家族が同意しないし、お金もないと言いました。先輩は、「日本政府の奨学金に応募してみたらどう？十分な生活費をサポートしてもらえるよ。テストがあるけど、あなたならきっと合格できるよ！」と言ってくれました。

それで、私は家族の反対するのにも聞かないで、自分の貯金を使ってバンコクまで受験に行くことにしました。受験の日、私は自信をもって受けました。その結果、私は筆記試験に合格し、再びバンコクへ行って面接を受け、その面接にも合格することができたのです。とても嬉しかったです。

ところが、日本の本選の結果、落ちてしまいました。私はとても悔しくて、本当に落ち込みました。私は一ヶ月ずっとじっとして、何もしたくなかったです。私が結果を先輩に伝えると、先輩は「この経験を力にして、がんばって！」と励ましてくれました。はじめは反対していた母も「失望は希望をなくすためにあるものではありませんよ」と言ってくれました。私は失敗しても、自分にはまだ夢や希望がなくなるわけではない、と気づきました。

今回、奨学金を取ることは失敗しました。しかし希望通りにならなかったことは、私にいろいろな事を教えてくれました。一番大切な事は、自分の古い考えから自由になって、チャレンジができたことです。自分の意思で試験を受けに行ったこと、その他にも、初めて一人で遠くまで行ったことや、バンコクでバスに間違っ乗ったことや、道に迷ったことなどです。それは、言い訳しないで、新しいことに勇気を持って挑戦したことから得られた経験です。ですから、今回のチャレンジは失敗ではなかったと思っています。

あのエジソンも「失敗からでも、多くのことを学ぶことができる」と言っています。失敗や失望を恐れて、何かを言い訳にしていると何もできません。やってみなければ、失敗や失望もしなくていいですが、成功することもできないのです。みなさんは、私の話を聞いてどう思いましたか？まだ失敗することが怖いですか？



### 今月号の折り込み内容

事務局より 「犯罪等認知状況(3月)」  
「2014年年間活動実績」「2015年度年間活動計画」  
「2014年度収支報告」「2015年度予算」  
「2014年度総会議事録」  
運動部より 「第362回チェンマイ日本人会月例コンペご案内」  
文化部より 「チェンマイ子ども会パンフレット」  
アジアBiz様より 「定期購読のご案内」

### 日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK  
支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH  
口座番号 : 718-0-04828-7  
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

**注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証をFaxください。**

### 会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。